شرایط عمومی قرارداد
تدارکات اجناس

اکمال کننده با شرایط عمومی ذیل موافقه می نماید:

1. محدوده و ساحه تطبیق

1.1. این شرایط عمومی قرارداد برای تدارکات اجناس در تمامی اکمالات اجناس که به انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) صورت میگیرد علی الرغم تناقض آن با شرایط امر خریداری صادره و یا سایر مراسلات با تهیه کننده قابل تطبیق می باشد. شرایط متناقض با این شرایط قرارداد و یا سایر شرایط اضافی قابل قبول نخواهد بود مگر اینکه ما آنرا به صورت کتبی پذیرفته باشیم.

2. ارسال و تحویل

2.1. تمام اجناس باید به مکان توافق شده که در قرارداد درج شده است تحویل شوند، که اکمال کننده خطر مفقودی و تخریب آنرا تا زمانی تسلیم دهی و تحویل دهی آن به دوش خواهد داشت، مگر اینکه در قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.

3. بسته بندی

3.1. اکمال کننده تضمین می نماید که اجناس طوری بسته بندی گردند که در جریان انتقال محفوظ باشند.

4. بازرسی (تفتیش)

4.1. انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) حق دارد اجناس را در محل تحویل جهت اطمینان از تطابق آن با مشخصات تعیین شده بازرسی نماید. هر نوع بازرسی انجام شده توسط انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) یا نماینده گان آن و یا اغماض آن سایر مکلفیت های مندرج قرارداد توسط قراردادی را باید متاثر نسازد.

5. حق استفاده اجناس

5.1. تمام اجناس تحویل شده عاری از حق شخص ثالث در استفاده از آن بوده و مالکیت آن بعد از تحویل به انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) انتقال می یابد.

6. رد اجناس

6.1. در صورت خرید جنس مطابق مشخصات و یا نمونه یا هر دو، انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) حق دارد تمام اجناس یا قسمتی از آنرا در صورتیکه از دید انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) با مشخصات مندرج قرارداد مطابقت نداشته باشد، یا بعد از وقت تعیین شده تحویل گردیده باشد، را رد نماید.

6.2. انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) باید حق این را داشته باشد تا در صورتیکه بسته بندی اجناس مطابق شرایط مندرج قرارداد نباشد آنرا رد نماید.

6.3. در صورت رد تمام یا قسمتی از اجناس، انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) می تواند بدون در نظرداشت ماده نهم، از تهیه کننده جنس قابل قبول و جبران خساره متقبل شده بالاثر تخطی قراردادی را مطالبه نماید.

6.4. اجناس و یا بخش از اجناس رد شده که نزد انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) موجود باشد به مصرف قراردادی در مدت تعیین شده در اطلاعیه رد جنس انتقال می گردند.

6.5. بعد از ارسال اطلاعیه رد جنس به اکمال کننده، اجناس رد شده با تقبل ریسک مربوط توسط قراردادی نگهداری میگردند. در صورت عدم انتقال آن توسط اکمال کننده در مدت مندرج اطلاعیه رد اجناس، انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) می تواند آنرا طوری که لازم داند دفع نماید.

7. تضمین

7.1. اکمال کننده تحویل دهی اجناس وبرای مدت (۲۴) ماه از نظر مطابقت با مشخصات تولید کننده و بی نقض بودن در ساخت، مواد، دیزاین در حالت استفاده معمولی را تضمین می نماید. این تضمین، خراب شدن از اثر استفاده نادرست، غفلت در نگهداری وعدم مراقبت مناسب و یا عدم توجه به حادثات و استفاده از آن توسط کسی دیگری بدون اکمال کننده را شامل نمی گردد.

8. پرداخت

8.1. اکمال کننده باید انوایس را به انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) ارسال نماید. شرایط پرداخت به مدت (۱۰) روز کاری بعد از رسید انوایس و بل یا لیست بسته بندی امضا شده که نشان دهنده تحویل جنس است می باشد.

9. تخطی در قرارداد

9.1. در صورتیکه قراردادی نتواند هر یک از شرایط قرارداد به شمول عدم توانائی یا انکار از تحویل جنس در زمان معینه را ایفا نماید، موصوف مکلف به جبران خساره متتقبله توسط انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) خواهد بود. انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) اجناس را از دیگر منابع خریداری و مصارف اضافی وارده را در صورت موجودیت از قراردادی اخذ می نماید. انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) می تواند جبران خساره را همزمان با خرید اجناس از دیگر منابع اخذ نماید. انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) می تواند با ارسال اطلاعیه کتبی اکمال اجناس را که در تحویل آن تخطی یا تاخیر صورت گرفته یا تمام قرارداد را فسخ نماید.

10. چشم پوشی

10.1. چشم پوشی از تخطی از قرارداد، چشم پوشی از تخطی بعدی تلقی نگردیده و هر گونه جبران تخطی از قررادا به صورت متراکم بر علاوه جبران مندرج قانون محسوب می گردد.

11. فسخ در اثر حالات غیر مترقبه (فورس ماژور)

11.1. انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) حق این را دارد تا یک قرارداد را مطابق ماده ۱۶ فسخ نماید. در چنین حالتی اکمال کننده میتواند خواهان پرداخت مصارف انجام شده از انجمن مهاجرین دنمارک شود. این مصارف تنها در صورت توسط انجمن مهاجرین دنمارک پرداخته خواهد شد که قابل قبول باشد و برای پرداخت آن اکمال کننده اسناد لازم را در دسترس داشته باشد.

11.2. در صورت تحویل اجناس به انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) بالاثر ممنوعیت صادرات یا واردات، تحریم ها، جنگ، تنش مسلحانه، نا آرامی های مدنی، نا آرامی صنعتی و یا سایر دلایل مشابه که خارج از کنترول طرفین قرارداد باشد ممکن نباشد، قرارداد یا بخش های تطبیق نشده آن با موافقه انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) فسخ می گردد.

12. تضمین بانکی

12.1. در صورت مطالبه خاص توسط انجمن مهاجرین دنمارک (DRC)، تضمین بانکی از یک بانک معتبر قابل قبول به انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) و در واحد پولی که قرارداد به آن پرداخت می گردد و به مقدار که توسط انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) تعیین می گردد، به مصرف قراردادی اخذ و قبل از ختم قرارداد ارائه می گردد. در حالات مفقودی، تخریب و یا تقبل مصارف اضافی که کمتر یا بیشتر از این تضمین باشد، مبلغ معادل از تضمین بدون تغییر مسئولیت قراردادی در جبران مصارف کلی آن قابل وضع می باشد. تضمین به مدت که کمتر از ۳۰ روز از تاریخ رسید به محل مقصود یا آخرین روز تحویل باشد، معتبر خواهد بود.

13. تبلیغات

13.1. اکمال کننده نمی تواند، موقف (اکمال کننده بودن) خود با انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) را بدون تائیدی مشخص انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) اعلان نماید. همچنین تهیه کننده نمی تواند از نام و مخففات انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) در امور تجارتی یا سایر موارد استفاده نماید. عدم رعایت همچو شرایط می تواند باعث فسخ قرارداد یا قسمت های مربوطه گردیده و اکمال کننده مسئول جبران خساره متقبله توسط انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) می باشد.

14. انتقال مسئولیت و ورشکستن

14.1. تهیه کننده نمی تواند مکلفیت های شامل این قرارداد و یا قسمت های از آن، یا حقوق قراردادی را بدون موافقه انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) انتقال دهد.

14.2. در صورتیکه شرکت تدارک کننده ورشکسته گردد و یا از اثر ورشکستگی در نحوه کنترول آن تغیر ایجاد شود پس دی آر سی بدون توصل به راه حل دیگری، با ارسال اطلاعیه به شرکت مذکور قرارداد را فسخ نماید.

15. تعدیلات

15.1. هر گونه تعدیل یا تغییر این قرارداد صرف با موافقه کتبی طرفین مدار اعتبار می باشد.

16. حالات غیر مترقبه

16.1. حالات غیر مترقبه در این ماده عبارت است از حملات، مسدودیت یا سایر نا آرامی های صنعتی، فعالیت های دشمن عامه، جنگ ها، تحریم ها، شورش ها، شیوع امراض ساری، لغزش زمین، زلزله، طوفان، رعد و برق، سیلاب، نا آرامی های مدنی، انفجارات، یا سایر واقعات غیر قابل پیش بینی که خارج کنترول طرفین قرارداد بوده و با توجه قابل جلوگیری نمی باشد.

16.2. در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، قراردادی آنرا به صورت عاجل و در مدت کمتر از یک هفته از زمان وقوع آن با ذکر دلایل آن، اطلاعیه را با ذکر مشخصات حالات غیر مترقبه به انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) ارسال و عدم توانائی قراردادی در ایفای تمام یا قسمت از مکلفیت های تحت قرارداد را ابراز نماید. تهیه کننده همچنان از وقوع حالات را که اجرای این قرارداد را متاثر می سازد به انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) اطلاع دهد. به محض وصول چنین اطلاعیه اقدامات را که مناسب پندارد به شمول تمدید قرارداد، فسخ قرارداد یا تمدید زمان تحویل را روی دست خواهد گرفت.

16.3. علی الرغم مندرجات این قرارداد، تهیه کننده این را میداند که این قرارداد باید تحت شرایط دشوار مانند جنگ و یا نا آرامی مدنی تطبیق گردیده و عدم توانائی در اجرای این قرارداد به دلیل نا آرامی های مدنی به زعم خود حالات غیر مترقبه تلقی نمی گردد.

17. عدم منافع کارمندان

17.1. تهیه کننده تضمین می نماید که هیچ یک از کارکنان انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) منافع مستقیم یا غیر مستقیم را از این قرارداد یا اعطای آن بدست نمی آورند. در صورت مطالبه پرداخت اضافی یا تحفه به حساب شخصی کارمندان انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) توسط کارمند، قراردادی مکلف است آنرا در اسرع وقت به انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) اطلاع دهد. تهیه کننده موافقه می نماید که تخطی از این ماده قرارداد تخطی جدی از شرایط قرارداد محسوب می گردد.

18. بررسی و تفتیش

18.1. تدارک کننده تفتیش خارجی را که توسط انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) معرفی می گردد اجازه می دهد تا اسناد مربوط را بررسی نموده و یا کاپی های آنرا اخذ و یا در محل آنرا چک نمایند، و یا در صورت نیاز تفتیش مکمل اسناد حسابات، اسناد محاسبوی و سایر اسناد تمویل پروژه را انجام دهد. اکمال کننده باید این را تظمین کند که امکان دسترسی در محل به اسناد در مدت زمان مناسب وجود دارد. اکمال کننده این را باید نیز تظمین نماید که معلومات بصورت آماده در دسترسی مفتیشین در زمان تفتیش در صورت مطالبه قرارداشته و ارقام مطالبه شده در مدت زمان مناسب به دسترس مفتشین قرار می گیرد. این گونه بررسی ها می تواند الی مدت ۷ سال بعد از انجام پرداخت نهایی صورت گیرد.

18.2. بر علاوه، اکمال کننده باید تفتیش خارجی را که توسط انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) معرفی می گردد، اجازه می دهد تا بررسی در محل را که مطابق پروسیجر وضع شده توسط منبع تمویل کننده (دونر) یا قانون اتحادیه در مورد محافظت از منابع مالی اتحادیه در مقابل تقلب و تخطی نیاز می باشد انجام دهد.

18.3. به همین منظور تهیه کننده اجازه دسترسی به محل را که پروژه در آن تطبیق میگردد به شمول سیستم معلوماتی، اسناد و دیتابیس های مربوط به امور تخنیکی و مدیریت مالی را به تفتیش خارجی معرفی شده توسط انجمن مهاجرین دنمارک (DRC)

فراهم نموده و اقدامات لازم جهت تسهیل امور کاری آنان را روی دست می گیرد. دسترسی نماینده گان تفتیش خارجی مشروط به حفظ محرمیت موارد مربوط به طرفین ثالث بوده، اما مکلفیت های مطابق قوانین قابل تطبیق را متاثر نمی سازد. اسناد باید به منظور تسهیل بررسی آنها به سهولت قابل دسترس و دوسیه بندی شده بوده و موقعیت دقیق آنان به اطلاع انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) رسانیده شود.

18.4. تهیه کننده اطمینان حاصل می نماید که حق انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) در تفتیش و بررسی اسناد طور مساویانه و با عین شرایط و قواعد بالای شرکا و قراردادیان فرعی تهیه کننده نیز قابل تطبیق می باشد. در صورتیکه شریک یا قراردادی فرعی تهیه کننده یک نهاد بین المللی باشد، توافقات بررسی صورت گرفته میان نهاد و موسسه دونر قابل تطبیق می باشد.

19. قواعد منشا و تابعیت

19.1. در صورت تطبیق مقررات منشا و تابعیت به اساس شرایط تمویل کننده که کشور ها و اشخاص حقوقی و حکمی واجد شرایط را محدود نماید، تهیه کننده مکلف است این قواعد را رعایت نموده و تابعیت اجناس و تابعیت اشخاص حقیقی و حکمی را در صورت نیاز تثبیت نماید.

19.2. رعایت نکردن این مکلفیت ها باعث فسخ قرارداد بعد از اطلاعیه رسمی خواهد شد، و انجمن مهاجرین دنمارک (DRC) حق دارد خساره صورت گرفته را از قراردادی اخذ نماید و مکلف به انجام پرداخت های بیشتر به قراردادی نمی باشد.

20. فقره رد صلاحیت

20.1. قراردادی تضمین می نماید که در شرایط ذیل قرار به سر نمی برند:

(الف) به افلاس مواجه نبوده و امور کاری آن توسط محکمه مدیریت نمی گردد، در حال مذاکره با قرض داران نباشد، فعالیت های تجارتی وی به حالت تعلیق مواجه نباشد و یا در وضعیت مشابه مطابق قوانین و مقررات داخلی نباشد.

(ب) توسط محکمه با صلاحیت محکوم به انجام تخلف در عرصه مسلکی نگردیده باشد.

(ت) محکوم به انجام سوء رفتار مسلکی که قراردادی بتواند آنرا توجیه نماید نگردیده باشد.

(ث) مکلفیت های پرداخت بیمه اجتماعی و یا مالیات را در کشور که قراردادی در آن تاسیس گردیده و یا قرارداد در آن اجرا می گردد اجرا ننموده باشد.

(ج) توسط محکمه ذیصلاح به انجام، تقلب، فساد و دخیل در نهاد های جنایت کار و یا سایر فعالیت های غیر قانونی که به ضرر جامعه و منافع مالی باشد محکوم نگردیده باشد.

(ح) فعلاً تحت جریمه اداری مندرج در بخش ۲/۳/۵ رهنمود عملی طرزالعمل قرارداد برای فعالیت های خارجی کمیسیون اروپا نباشد.

20.2. قرار داد ها باید به داوطلبان یا مناقصه های داده نشود که در جریان پروسه تدارکات به حالات ذیل مواجه باشند:

الف: در معرض تضاد منافع قرار دارند

ب: قراردادی محکوم به ارائه معلومات غیر واقعی برای مشارکت در پروسه قرارداد باشد و یا نتواند که این معلومات را ارائه نمایند.

21. قابلیت جدا شدن

21.1. در صورتیکه یکی از مندرجات این قرارداد توسط محکمه ذیصلاح غیر قانونی یا غیر قابل تطبیق تلقی گردد، احکام مذکور توسط محکمه مذکور تعدیل گردیده و قابل تطبیق شمرده می شود. سایر احکام و مندرجات این شرایط عام نافذ بوده و به اساس نسخه تعدیل شده آن تفسیر می گردد.

22. قانون قابل تطبیق

22.1. تمام قرارداد های منعقده میان طرفین تابع قوانین دنمارک بوده و به اساس آن و بدون در نظرداشت تناقض قوانین تفسیر می گردد.

23. حل و فصل منازعات

23.1. طرفین حد اکثر تلاش خویش را جهت حل منازعات، مشاجرات و ادعا های که پیرامون قرارداد به شمول هر نوع منازعه پیرامون موجودیت، اعتبار یا فسخ به خرچ می دهند. در صورتیکه طرفین بخواهند منازعات پیش آمده را با استفاده از میانجیگری حل و فصل نمایند، این میانجیگری مطابق قواعد میانجیگری یو آن سیترال (UNCITRAL) یا سایر قواعد که طرفین به آن موافقه می نمایند صورت میگیرد.

23.2. در صورتیکه منازعات، مشاجرات یا ادعای طرفین پیرامون تخطی، موجودیت، یا فسخ یا عدم اعتبار این قرارداد بصورت مسالمت آمیز مطابق فقره قبلی این ماده در مدت ۶۰ روز بعد از دریافت درخواست حل مسالمت آمیز توسط یکی از طرفین از جانب طرف دیگر حل نگردد، این منازعه، ادعا ها یا مشاجره مطابق قواعد حل منازعات یو ان سیترال (UNCITRAL) به حکمیت راجع می گردد. محل حکمیت شهرکوپن هاگن دنمارک بوده و زبان مورد استفاده انگلیسی می باشد. هیئت حکمیت صلاحیت وضع جریمه را ندارد. بر علاوه در صورت عدم ذکر آن در این قرارداد هیئت حکمیت صلاحیت اعطای منافع را ندارد. طرفین تابع تصمیم فیصله حکمیت بوده و آنرا منحیث حل و فصل نهائی منازعه، مشاجره یا ادعا می پذیرند.